



# Safety Reel

## Manual

19 911 31XX PUR Enroladores de mangueira (ar)  
19 911 32XX PUR Enroladores de mangueira (água)  
19 911 41XX EPDM Enroladores de mangueira de borracha (ar/água)  
19 911 61XX Enroladores sem mangueira



Edition A - 2017.11.03



Instruções para o utilizador:  
[www.cejn.com/safetyreel](http://www.cejn.com/safetyreel)

**Declaração de Conformidade CE** - Declaramos que os produtos abaixo identificados: **Enroladores de mangueiras tipo 19 911 3XXX, 19 911 4XXX e 19 911 6XXX** estão de acordo com: **2006/42/EG (EN ISO 12100:2010)**

CEJN AB  
Hasslumsvägen 33  
S-541 25 Skövde  
Sweden  
[www.cejn.com](http://www.cejn.com)

### 1. Segurança



#### AVISO!

Os produtos destinam-se a ser utilizados por pessoas informadas, com os conhecimentos técnicos necessários para avaliar a sua adequação a determinadas aplicações. Leia atentamente todas as instruções de segurança antes de tentar instalar, operar ou efetuar a manutenção deste produto. Apenas pessoal qualificado deve realizar a instalação, colocação em funcionamento e manutenção deste produto. Antes de realizar trabalhos de manutenção ou reparação, desligue sempre o enrolador de mangueiras da fonte de ar. Se for necessário desmontar o enrolador, alivie a tensão da mola antes de proceder à desmontagem.

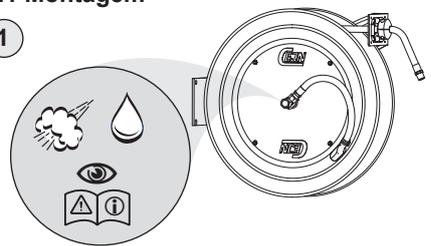


### 2. Instalação

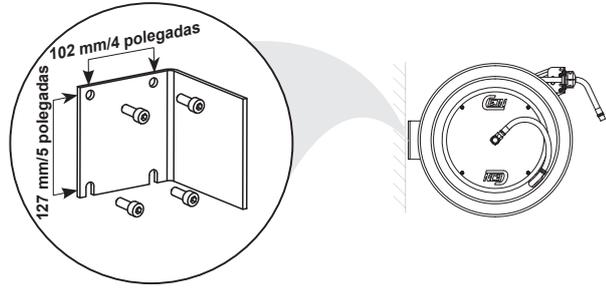
Para informações mais detalhadas sobre a instalação e o funcionamento do enrolador, consulte as nossas instruções em [www.cejn.com/safetyreel](http://www.cejn.com/safetyreel)

#### 2.1 Montagem

1

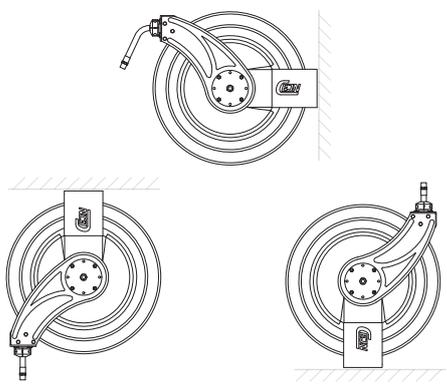


2



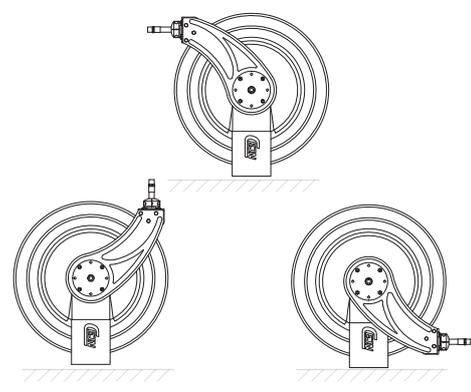
3

#### Posições de montagem



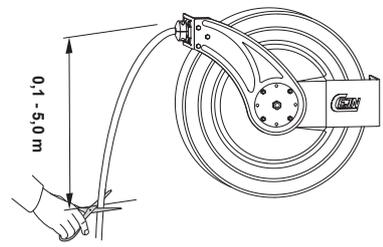
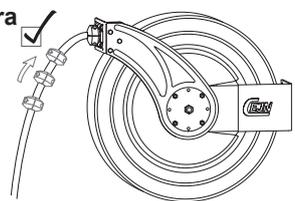
4

#### Posições dos braços



#### 2.2 Comprimento da mangueira

O batente de bola pode ser deslocado para dentro. A força da mola pode ser ajustada. Consulte as instruções para mais informações em [www.cejn.com/safetyreel](http://www.cejn.com/safetyreel)



### 2.3 Ligação do enrolador de mangueiras

Ligue o enrolador à fonte de ar/água com a pressão de funcionamento adequada da seguinte forma:

	199113150/-3152/-3153/-3155/-3157/-3158	199113141/-3146/-3241/-3246	199113162/-3167	199113171/-3176	199113250/-3255/-3253/-3258	199113271/-3276
<b>Aplicação</b>	Ar comprimido	Água/Ar comprimido	Ar comprimido	Ar comprimido	Água	Água
<b>Comprimento da mangueira</b>	15 m, 23 m, 30 m	18 m	23 m	15 m	15 m, 30 m	15 m
<b>Diâmetro interno da mangueira</b>	Ø 13 mm	Ø 9,5 mm	Ø 16 mm	Ø 19 mm	Ø 13 mm	Ø 19 mm
<b>Ligação</b>	1/2 pol.	3/8 pol.	3/4 pol.	3/4 pol.	1/2 pol.	3/4 pol.
<b>Intervalo de temperatura</b>	-20°C - +60°C	-20 °C - +60 °C (ar) / 5 °C - +60 °C (água)	-20°C - +60°C	-20°C - +60°C	-5°C - +60°C	-5°C - +60°C
<b>Pressão máx. de trabalho</b>	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar

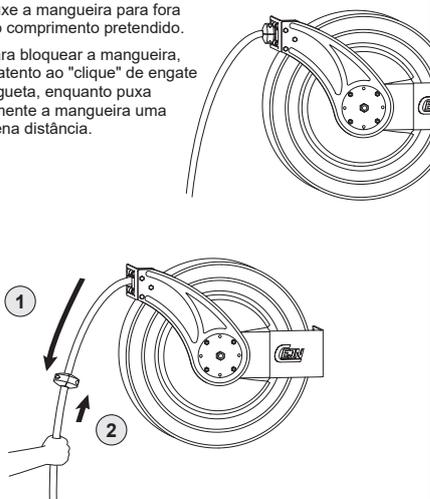
  

	199114152/-4157/-4153/-4158	199114171/-4176	199116141/-6146	199116150/-6155/-6151/-6156/-6152/-6157/-6153/-6158	199116170/-6175/-6171/-6176
<b>Aplicação</b>	Água/Ar comprimido	Água/Ar comprimido	Água/Ar comprimido	Água/Ar comprimido	Água/Ar comprimido
<b>Comprimento da mangueira</b>	23 m, 30 m	15 m	18 m	7 m, 15 m, 23m, 30 m	7 m, 15 m
<b>Diâmetro interno da mangueira</b>	Ø 1/2 pol.	Ø 3/4 pol.	Sem mangueira	Sem mangueira	Sem mangueira
<b>Ligação</b>	1/2 pol.	3/4 pol.	3/8 pol.	1/2 pol.	3/4 pol.
<b>Intervalo de temperatura</b>	-20 °C - +60 °C (ar) / 5 °C - +60 °C (água)	-20 °C - +60 °C (ar) / 5 °C - +60 °C (água)	-28°C - +100°C	-28°C - +100°C	-28°C - +100°C
<b>Pressão máx. de trabalho</b>	20 bar	20 bar	20 bar	20 bar	20 bar

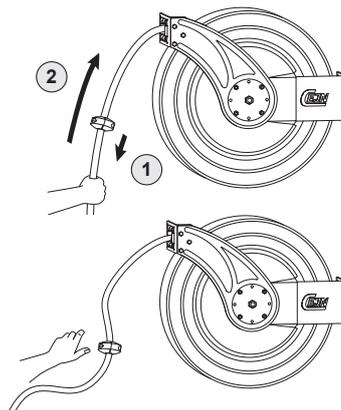
### 3. Operação

#### 3.1 Retirar a mangueira

- (1) Puxe a mangueira para fora até ao comprimento pretendido.
- (2) Para bloquear a mangueira, fique atento ao "clique" de engate da lingueta, enquanto puxa lentamente a mangueira uma pequena distância.



#### 3.2 Recolher a mangueira



Para desbloquear a mangueira quando terminar de a utilizar, (1) basta puxá-la um pouco para fora e ouvir quando a lingueta para de emitir um ruído de "clique".

- (2) De seguida, deixe a mangueira ser lentamente recolhida para o interior da caixa.

#### Lento a recolher

O Enrolador de segurança está equipado com um sistema de recolha controlada de **Aperto de segurança** para uma recolha até 80% mais lenta prevenindo ferimentos e sendo menos exigente com o equipamento.

#### 3.3 Não é possível recolher a mangueira totalmente

Se a mangueira ficar presa ao recolher, basta puxar a mangueira para fora em todo o seu comprimento e deixar que esta recolha livremente, sem assistência. Caso experimente outros problemas ou anomalias, entre em contacto com o seu distribuidor local para obter ajuda. Consulte as instruções em [www.cejn.com/safetyreel](http://www.cejn.com/safetyreel) para mais orientação.

### 4. Manutenção



- Verifique regularmente se não existem problemas na mangueira e em peças externas. Para uma orientação detalhada sobre como substituir a mangueira, consulte as instruções em [www.cejn.com/safetyreel](http://www.cejn.com/safetyreel)
- Quaisquer danos ou defeitos devem ser reparados imediatamente.
- As reparações e os trabalhos de manutenção devem ser realizados apenas por técnicos qualificados.
- Devem ser usadas apenas peças de substituição originais.

### 5. Eliminação/Reciclagem



**IMPORTANTE!**  
Ajude-nos a cuidar do meio ambiente. Ao eliminar o enrolador de mangueiras, faça-o respeitando os regulamentos ambientais locais.

### 6. Garantia

A CEJN AB fornece uma garantia de dois (2) anos a partir da data de fabrico. Contacte o seu distribuidor no caso de dúvidas relacionadas com a garantia.

### 7. Peças de substituição

Por razões de segurança, apenas devem ser usadas peças de substituição originais. Para uma visão geral completa das peças de substituição, consulte [www.cejn.com/safetyreel](http://www.cejn.com/safetyreel)

*Marcus Allerbjerg*  
 Marcus Allerbjerg  
 CEJN AB